

# InfoAction



Volume 2 - Numéro 10 - Novembre 2008

Le bulletin mensuel du Consulat Général de la République d'Haïti à Chicago distribué dans les communautés haïtiennes du Midwest des E.U.A.  
www.haitianconsulate.org - E-mail: [chicago@haitianconsulate.org](mailto:chicago@haitianconsulate.org)  
Phone: 312-922-4004 - Fax: 312-922-7122

## Le Président de la République honore les secouristes

Ven. 14 nov. Au Palais National, le Président de la République a rendu hier jeudi hommage aux victimes de l'effondrement du « Collège La Promesse évangélique » et honoré les secouristes haïtiens et étrangers qui ont aidé, en la circonstance, à sauver des vies.

Le Chef de l'Etat a décerné le diplôme aux différentes délégations de pompiers et secouristes. Des représentants du Corps des pompiers français de la Mar-



LE PRÉSIDENT PRÉVAL ENTOURÉ DE LA PREMIÈRE MINISTRE, DU PRÉSIDENT DE LA CHAMBRE BASSE ET DE QUELQUES PERSONNALITÉS AU PALAIS NATIONAL

de l'Ordre National Honneur Mérite, Grade de Chevalier.

« C'est le désordre qui est responsable de ce qui est arrivé dans le pays », a estimé René Préval qui a annoncé le renforcement des dispositions légales sur les constructions.

tinique (France), du corps des « Fire and Rescue » de Fairfax County (USA) et des membres du Corps des pompiers d'Haïti ont été honorés par le Président et ont reçu les insignes

## La Première Ministre rencontre le chef de la diplomatie française



LA PREMIÈRE MINISTRE ET LE CHANCELIER FRANÇAIS

Mer. 19 nov. - Lenouvelliste — La Première Ministre, Michèle Pierre-Louis, a été reçue hier par le Ministre français des Affaires étrangères, Bernard Kouchner.

Le Ministre Kouchner a assuré Mme Pierre-Louis du soutien de la France aux autorités haïtiennes dans leur action pour placer le pays sur la voie du développement. Il a tout particulièrement salué les

(suite en page 8)

## Hommage aux professionnels de la santé et aux rescapés du drame du Collège La Promesse Évangélique



LE CHEF DE L'ÉTAT PRESSANT LA MAIN À UN JEUNE RESCAPE



LA PREMIÈRE MINISTRE RECONFORTANT UN JEUNE ÉTUDIANT RESCAPE

Mer. 26 nov. - Lenouvelliste — Une cérémonie spéciale a été organisée ce mercredi au Palais présidentiel, en hom-

(suite en page 2)



205<sup>ème</sup> anniversaire de la Bataille de Vertières

voir message du Consul Général en page 3

## Hommage aux professionnels de la santé...

(suite de la première page)

mage aux parents des rescapés du drame de Nérette ainsi qu'aux médecins qui ont permis de sauver la vie de nombreux enfants.

Le Ministre de l'Education Nationale, Joël Desrosiers Jean Pierre, a fait savoir que des mesures drastiques ont été prises en vue de la mise en place de meilleures structures scolaires pour éviter la répétition de pareil événement dans le pays.

Il a cité la création d'une structure ad hoc impliquant les responsables de l'inspection scolaire et les professionnels du génie scolaire en vue d'une évaluation rapide des bâtiments scolaires et de l'adoption de mesures interdisant la réalisation de travaux d'aménagement et/ou de construction pendant les heures de classe.

Une commission a été également créée pour la prise en charge des survivants de ce drame, notamment la création de conditions pour leur retour en salles de classe dans des écoles appropriées, et pour qu'ils puissent bénéficier d'un encadrement psychologique.

Le drame a définitivement mis chaque responsable du pays en face de ses obligations, les droits et les devoirs ne doivent plus être des notions vides dans la pratique mais des balises qui nous commandent de poser des actes pour le bien-être de tous, a déclaré M. Jean Pierre.

De son côté, le Ministre de la Santé et de la Population, Dr Alex Larsen, a remercié les secouristes volontaires et des membres du corps médical qui ont volé au secours des enfants lors de la catas-

trophe.

Nous espérons que cet élan fraternel va se poursuivre en vue de combattre l'absentéisme dans les hôpitaux et que la population pourra avoir accès aux soins de santé comme elle le mérite, a dit Dr Larsen.

Le Président René Préval a salué le dévouement et la bonne volonté de tous les professionnels de la santé qui s'étaient portés volontaires pour soigner les blessés lors de la tragédie du 7 novembre.

Le chef de l'Etat a annoncé une rencontre spéciale avec les parents des enfants tués.

Il a fait savoir que les maires de toutes les communes du pays sont invités également au Palais national pour trois journées de travail sur la question de l'urbanisme.

Le Président Préval a souligné que le plus urgent à faire est d'empêcher et de bloquer toutes les constructions anarchiques avant de passer à la phase démolition des bâtiments construits en dehors des normes.

Dans le cadre des mesures à prendre contre les bâtiments qui représentent des dangers, on a surtout parlé des écoles mais nous allons aussi évaluer des hôtels, des églises et tous les édifices qui ont la vocation de réunir beaucoup de gens, a déclaré M. Préval, affirmant que l'Etat s'occupera ensuite des maisons construites dans des ravins et dans d'autres zones dangereuses.

Un document approprié sera élaboré et mis à la disposition des mairies, a-t-il dit.

## Deux journées de deuil national en mémoire des victimes de l'effondrement du Collège La Promesse Evangélique

Les 13 et 14 novembre 2008 sont déclarés jours de deuil national en hommage aux victimes de la catastrophe humanitaire provoquée par l'effondrement du bâtiment logeant le Collège La Promesse Evangélique, indique un arrêté présidentiel daté du 11 novembre 2008.

Durant ces deux journées, le bicolore

national sera mis en berne, les discothèques et autres établissements assimilés seront fermés, et les stations de radio et de télévision sont invitées à arrêter une programmation de circonstance.

Les écoles sont également appelées, en cette occasion, à consacrer une par-

(voir suite en page 6) »

## Lancement des travaux de construction du tronçon reliant la Route 9 (Cité Soleil) à La Saline

Le Bureau des Affaires Publiques de l'Ambassade des Etats-Unis d'Amérique informe que le mercredi 12 novembre 2008, l'Ambassadeur des Etats-Unis, Janet A. Sanderson, des représentants de la communauté, et des officiels haïtiens ont procédé au lancement des travaux de construction du tronçon d'environ 1.4 kilomètres reliant la Route 9 ou Boulevard des Américains (Avenue Soleil à Cité Soleil) à La Saline, Fort Dimanche. Ces travaux de réhabilitation qui s'effectuent dans le cadre du programme dénommé Initiative de Stabilisation pour Haiti (Haiti Stabilization Initiative, HSI), sont financés par le gouvernement américain à travers l'Agence Américaine pour le Développement International (USAID) pour un montant de 3.9 millions de dollars américains. Le tronçon comprendra 4 voies de 3.50 mètres, une terre pleine centrale et des accotements de 2 mètres de chaque côté ainsi que deux bandes d'utilités de 3 mètres. Les travaux seront réalisés par l'Entreprise d'Aménagement de Terrain et de Travaux (EATT S.A) et le Laboratoire National de Bâtiment et des Travaux Publics (LNBTP). L'Ambassadeur des Etats-Unis, Janet A. Sanderson, a déclaré ce qui suit: «Nous espérons et prévoyons que cette route, le Boulevard des Américains va améliorer les vies et augmenter la prospérité des citoyens de Cité Soleil. Ce sera une route moderne, bien tracée et bien asphaltée. Sa construction permettra à beaucoup d'ouvriers de trouver du travail. Il ne fait aucun doute que le Boulevard des Américains va augmenter le potentiel économique de la communauté. La nouvelle route va faciliter le flux de la circulation à l'intérieur et aux environs de Cité Soleil. L'accès à l'intérieur et dans les voisinages sera plus facile pour les véhicules de transport, les marchandises, et les individus. » Le partenaire d'exécution du projet, le CHF International, a travaillé étroitement avec le gouvernement haïtien, l'administration communale de Cité Soleil, les groupes locaux et les organisations civiques afin de lancer ce projet.



Chicago, le 18 novembre 2008

CGCCHI181108

**Distingués dirigeants et membres du Congrès des Haïtiens pour Fortifier Haïti**  
**Distingués membres des Organisations participantes**  
**Chers compatriotes et amis d'Haïti**  
**Mesdames et messieurs,**

Je suis extrêmement heureux de commémorer en votre compagnie le 205<sup>ème</sup> anniversaire de la Bataille de Vertières. Cette année, je vois des visages remplis de fierté et d'optimisme. Ce que nos ancêtres réalisèrent il y a un peu plus de deux siècles occupe une noble place dans l'histoire de l'humanité. Notre passé inspira des générations et aujourd'hui encore, les faits les plus extraordinaires font penser à la bravoure, au sens de l'honneur et à l'invincible détermination de ceux et celles que nous honorons aujourd'hui.

Cette année, en commémorant la Bataille de Vertières, nous ne pouvons pas nous empêcher de ressentir une fierté toute spéciale. Cette fameuse bataille fut l'une des nombreuses campagnes qui contribuèrent à la création de la première république noire du monde. Cette défaite de l'esclavage constitue une contribution indélébile de nos pères en faveur de l'être humain d'hier, d'aujourd'hui et de demain.

Le monde entier vient d'être témoin d'une preuve irréfutable de l'invincibilité de l'esprit humain. Quand Haïti fit son magnifique premier pas en 1804, nos aïeux nous apprirent à tous que le plus grand ennemi de notre liberté, c'est encore nous-mêmes puisque nos limites sont celles que nous acceptons. Aujourd'hui paradoxalement, l'obstination dans la discorde nous limite à accepter la condescendance et le mépris de ceux qui nous regardent échouer.

Le jour où nous apprendrons à mettre le bien-être de notre patrie au-dessus de nos querelles, nous deviendrons une nation digne des héros de Vertières.

**Ladies and gentlemen,**

I am extremely happy to commemorate with you the 205<sup>th</sup> anniversary of the Battle of Vertières. This year, I am not surprised to see a little more pride and optimism on your faces. The feat we are commemorating today gives us a special place in the history of humanity. Our past has inspired many generations. I see this beautiful new day in America as a tribute to the self-esteem and unbeatable determination of those who are being remembered today.

When our ancestors gave the world a country named Haiti in 1804, the lesson was that the worst enemy of our freedom is ourselves since we set our own limits.

Today, because of our endless quarrels, we earn the contempt and condescendance of those who watch us fail.

When our love for Haiti finally transcends our differences, we will become worthy of our ancestors.

**Frè m ak sè m yo,**

M kontan wè nou anpil jodi a pandan n ap sonje gwo Batay Vètyè a. **Ane sa a, m santi gen yon kontantman ak yon fyète tou nèf lan kè nou.** Tout Bon bagay ki fèt toupatou fè m sonjé zansèt nou yo paske yo te montre nou pa gen anyen ki twò bèl pou nou. Se sa batay Vètyè a reprezante. Lè Ayiti te vin endepandan an 1804 se te yon egzanp pou le mond antye. Jodi a, gen gwo baryè ki brize isit. Sa dwe fè nou sonje zansèt nou yo. Sa fè plis ke 200 zan depi yo te fè premye pa a.

Li lè pou nou swiv egzanp inite yo a. Lè sa a, n ap ka fè bon bagay tou.

Mes chers amis, au nom du Consulat Général d'Haïti à Chicago, je vous remercie de votre présence.

Je félicite le Congrès des Haïtiens pour Fortifier Haïti ainsi que toutes les autres organisations qui ont contribué à la réalisation de cette activité.

On behalf of the Consulate General of Haiti in Chicago. I thank the Haitian Congress to Fortify Haiti and all the participating organizations. Thank you, ladies and gentlemen, for being here.

Mezanmi, nan non Konsila Ayiti lan Chikago map remesye Kongrè a ak tout lòt asosyasyon ki patisipe lan aktivite sa a. Map di nou tout mèsi pou prezans nou.

**Bon Dye beni nou!**

**Que Dieu vous bénisse!**

**God bless you!**

**Lesly Condé**

**Konsil Jeneral**

## Le fonctionnement régulier des tribunaux, priorité du Ministre de la Justice

Le Ministre de la Justice, Jean Joseph Exumé admet que la léthargie dans l'administration publique en général et le système judiciaire en particulier est criante. « Le dysfonctionnement de l'appareil étatique est plus visible quand il s'agit de la sécurité publique », argue-t-il.

Le Ministre Exumé fait remarquer toutefois que des points positifs sont notés dans le système judiciaire haïtien, citant entre autres, les moyens de transport mis à la disposition des parquets.

M. Exumé qui avait occupé cette fonction en 1995 soutient que les deux principaux problèmes de l'appareil judiciaire sont le dysfonctionnement des tribunaux et la détention préventive prolongée. « La détention prolongée est la conséquence du dysfonctionnement », assure-t-il attirant l'attention sur le retard de certains magistrats assis.

M. Exumé dit avoir réalisé une petite enquête au tribunal de première instance de Port-au-Prince qui lui a permis de constater les retards des juges.

« J'ai depuis envoyé une circulaire pour expliquer les dispositions légales », signale le Ministre Exumé qui entend travailler en collaboration avec le Doyen du tribunal et le Commissaire du gouvernement afin de rétablir l'ordre. « Il faut que les tribunaux fonctionnent normalement », lance le ministre de la justice qui annonce la remise en fonction du service d'inspection judiciaire.

Un bon fonctionnement des tribunaux implique des moyens financier et logistique admet le ministre qui entend moderniser le système judiciaire en améliorant la gestion et en facilitant la promulgation de nouvelles lois.

Le ministre de la justice participant à la rubrique « Invité du jour » de radio Métropole a soutenu que les lois sur le statut de la magistrature et la création du Conseil Supérieur du Pouvoir Judiciaire (CSPJ) doivent permettre la concrétisation de l'indépendance du pouvoir judiciaire. Faisant remarquer que le Pré-

sident de la Cour de cassation n'a pas encore été nommé, le ministre Exumé assure que le processus de certification se poursuit. 17 nov. - Le Nouvelliste.

## Le Ministre de l'Éducation promet des mesures pour permettre aux survivants du collègue la Promesse de continuer de se rendre à l'école

16 novembre 2008 – (AHP) – Le Ministre de l'Éducation nationale, Joël Desrosiers Jean Pierre, a annoncé vendredi l'adoption de mesures visant à permettre aux survivants du collègue la Promesse de Nérette de continuer de se rendre à l'école. Dans un message enregistré, M. Jean Pierre a expliqué que son ministère trouvera d'autres établissements scolaires pour ces élèves qui bénéficieront du programme de subvention de l'État et d'un encadrement psychologique. Le Ministre a annoncé également des mesures visant à éviter l'enregistrement d'autres drames du même genre. Nous devons agir et cesser de transférer nos responsabilités sur d'autres, a déclaré M. Jean Pierre qui précise toutefois que le renforcement des structures des institutions scolaires sera opéré progressivement et non par un coup de baguette magique.

## Lancement par le Ministère de l'Agriculture d'un programme visant à augmenter l'offre des intrants agricoles

Le Ministère de l'Agriculture a procédé officiellement au lancement d'un programme visant à augmenter l'offre des intrants agricoles dans le pays, notamment des outils, des semences à cycle court et des engrais.

Ce programme vient, dit-il, en appui au programme d'urgence mis sur pied par l'État haïtien, suite au passage des dernières intempéries sur Haïti.

Selon le titulaire dudit ministère, Joanas Gué, ce programme qui durera 15 mois sera financé par l'État haïtien et exécuté par l'Organisation des Nations pour l'Alimentation et l'Agriculture (FAO),

## Création du Conseil d'Administration de l'ONA et de l'OFATMA

Un organe chargé de la gestion transparente de la sécurité sociale

L'Exécutif a créé le Conseil d'Administration de l'organe de la sécurité sociale, une initiative que les secteurs patronal et syndical avaient appelé de leurs vœux afin d'inscrire dans un cadre institutionnel le fonctionnement de l'Office national d'assurance vieillesse (ONA) et de l'Office d'assurance, travail, maladie et maternité (OFATMA).

Trois personnes doivent représenter respectivement l'État, le secteur privé des affaires, les syndicats au sein de cette instance paritaire de 9 membres. La ministre des affaires sociales et du travail, Guerda Prévilon Baudin, l'universitaire Daniel Altiné et Gally Amazan représentent le secteur public. Maurice Lafortune, président de l'association nationale des distributeurs de produits pétroliers (ANADIPP), Ronald Laroche et Jean Ernst Jean-Pierre sont désignés par le patronat tandis que Joseph René Prévil, Jean-Claude Lebrun et Gérard Pierre sont les représentants du secteur syndical.

Le nouveau conseil d'administration de l'organe de la sécurité sociale doit être confirmé par le Sénat lors d'une séance de ratification qui devrait se tenir prochainement. 19 nov. [Radio Kiskeya](#)

dans les 10 départements géographiques du pays.

Nous espérons qu'avec la réalisation de ce programme, il y aura, dans les 3 prochains mois, une plus grande disponibilité alimentaire, a dit M. Gué, soulignant qu'un séminaire de mise en œuvre sera bientôt organisé en faveur des représentants du ministère.

En termes de création d'emplois, le ministère compte environ 72,000, toutes activités confondues, a précisé Joanas Gué. 1er déc. – (AHP)

## De l'espoir pour les non-voyants

La Société haïtienne d'aide aux aveugles (SHAA) a procédé, ce jeudi, de concert avec l'ambassade du Japon, à une cérémonie d'inauguration d'un projet d'aménagement des équipements d'éducation à l'intention des personnes ayant une déficience visuelle.

La cérémonie d'inauguration s'est tenue, ce jeudi à l'immeuble de la SHAA, à Delmas 31, en présence du Secrétaire d'Etat à l'intégration des personnes handicapées, Michel A. Péan, le Chargé d'Affaires de l'ambassade du Japon, M. Shoji Otake, les membres du comité exécutif de ladite institution et les principaux bénéficiaires.

« Beaucoup d'enfants non voyants ont la chance d'avoir des équipements adaptés pour leur scolarisation, grâce à ce projet. Ces équipements essentiels à notre formation vont permettre de changer la perception et l'image de la capacité des personnes handicapées », affirme Bed Joanne, une jeune universitaire non voyante, qui dit bénéficier de l'assistance de SHAA depuis l'âge de 14 ans.

Prenant la parole en cette circonstance, le chargé d'Affaires de l'Ambassade du Japon M. SHOJI OTAKE, a fait savoir que ce projet s'inscrit dans le cadre du programme d'aide sous forme de dons aux micro-projets locaux qui contribuent à la sécurité humaine. « Ces équipements permettront d'améliorer les

conditions d'apprentissage et faciliteront l'intégration des jeunes non-voyants dans le système éducatif », indique-t-il, tout en précisant que ce don est un geste d'amitié du peuple japonais envers Haïti.

Dr. Michel A. Péan a, pour sa part, renouvelé sa détermination pour l'intégration massive des personnes handicapées. « Pour avoir une intégration massive des personnes handicapées dans la sphère éducative, il nous faut la participation de tous les secteurs de la société. Le support de chaque citoyen doit être considéré », affirme le Secrétaire d'Etat à l'intégration des personnes handicapées.

« Nous devons compter sur l'aide de la communauté internationale en raison de ses grandes avancées technologiques dans ce domaine. En ce sens, je remercie, au nom du Gouvernement haïtien, la contribution du Japon dans cette lutte », ajoute-t-il.

La société haïtienne d'aide aux aveugles est une institution qui travaille pour la protection et l'encadrement des personnes ayant une déficience visuelle. Le financement a permis aux responsables de cette institution de mettre à la disposition des non-voyants du papier Braille et Braillons, des magnétophones à 4 pistes, des tablettes et pinçons, d'abacus, de machines Brailles, des cannes blanches, des chaises à pupitre etc.

Geralda Sainville / sainvilleg@yahoo.fr

## Lancement de la première phase du projet de réhabilitation des bassins versants du fleuve l'Artibonite

Port-au-Prince, le 12 novembre 2008 – (AHP) – Les gouvernements haïtien et dominicain ont lancé la première phase du projet de réhabilitation des bassins versants du fleuve l'Artibonite (nord).

Les travaux seront financés par le gouvernement canadien à hauteur de 10 millions de dollars canadiens.

L'Ambassadeur canadien en Haïti, Gilles Rivard a fait savoir que la réalisation de ce projet constitue une forme d'appui de son pays aux deux gouvernements qui se partagent l'Ile d'Haïti.

Il n'existe aucune frontière pour les questions d'ordre environnementale, a-t-il dit, soulignant que la vallée de l'Artibonite est une zone clé pour le développement agricole d'Haïti.

Il faut la protéger en vue d'assurer sa pérennité.

Pour sa part, le chef de la coopération canadienne en Haïti, François Montour a fait savoir que les gouvernements des deux pays doivent coopérer en vue d'une bonne gestion de l'environnement des bassins versants du fleuve de

(voir suite en page 6) »

## Le réaménagement de la plage de Pointe-Sable est imminent

La plage de Pointe Sable et ses environs, à Port-Salut, seront réamenagés, dans le cadre de la relance du secteur touristique, durant les douze prochains mois grâce à une aide financière du gouvernement taïwanais (République de Chine) d'une valeur totale de deux millions de dollars (80 millions de gourdes). Le contrat relatif aux travaux a été signé, ce mercredi 5 novembre, par les Ministres haïtiens du Tourisme, Patrick Delatour, de la Planification et de la Coopération externe, Jean-Max Bellerive et l'Ambassadeur de Taïwan à Port-au-Prince, Mien-Shen Shu.

« Les travaux débuteront probablement la semaine prochaine ou à la fin de cette semaine quand nous signerons avec la

firme taïwanaise Overseas Engineering & Construction Co de Ltda S.A. (OECC), en train de réaliser la réhabilitation du tronçon Cayes-Jérémie. Après quoi, nous serons certains de la date exacte du début des travaux », a pensé le Ministre du Tourisme.

Le député de Port-Salut, Pierre-Louis Joseph Nelson s'enorgueillit de la classe des hôtels de sa commune et de la grande qualité des plages de cette zone. « Port-Salut vit énormément des activités touristiques », a-t-il fait remarquer tout en soulignant l'importance de cette aide du gouvernement taïwanais.

Après des mois de discussions avec les élus locaux, le gouvernement et la coo-

pération taïwanaise, les travaux vont pouvoir enfin débuter. C'est dans l'étude d'aménagement, qu'il a été convenu de déplacer la route nationale No 2 qui relie Port-Salut à Port-à-Piment afin de protéger la plage.

Chaque année, durant la première quinzaine d'août et la période pascale, la plage de Pointe-Sable reçoit des dizaines de milliers de visiteurs qui viennent profiter des bienfaits des bains de mer et ou des sports nautiques. 5 nov. - Le Nouvelliste.

**Consulat Général de la République d'Haïti à Chicago**  
Phone: 312-922-4004

## RENTRÉE SOCOLAIRE: ACCORD MENFP/ INDEPCO / Des uniformes pour 75 000 élèves et des emplois pour 5 000 ouvriers

En partenariat avec le Ministère de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle (MENFP), l'Institut national pour le développement et la promotion de la couture (Indepco) a lancé officiellement, ce jeudi, les travaux de confection d'uniformes à l'intention de 75 mille élèves d'établissements publics.

C'est en présence du président du Conseil de direction de l'institution, Hans Garoute, du directeur de cabinet du ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle, Raymond Valcin, des représentants de la Coopération canadienne et des artisans, que s'est déroulée la cérémonie dans les locaux de l'Institut national pour le développement et la promotion de la couture (Indepco), situé sur la route de l'aéroport.

Sous la direction d'une experte internationale, Huguette Hébert, les responsables de l'Indepco en ont profité pour donner une démonstration de coupe de tissus en série avec les coupeurs et stylistes de l'institut.

Cent cinquante mille uniformes destinés à soixante-quinze mille élèves des deux premiers cycles du fondamental doivent être confectionnés dans quelque 650 ateliers de couture affiliés à l'Indepco et éparpillés un peu partout à travers le territoire national.

Le contrat paraphé par le ministère de l'Éducation nationale et de la Formation

### Lancement de la première phase...

*(suite de la page 5)*

l'Artibonite.

Ceci permettra également d'éviter la répétition des catastrophes naturelles comme ce fut le cas lors des récentes inondations ayant frappé l'île.

Il a indiqué que trois projets devraient être approuvés par le comité binational pour la réhabilitation du bassin versant du fleuve de l'Artibonite.

Ces projets concernent l'agriculture, la gestion de l'eau et celle des bassins versants. – AHP 12 Nov.

professionnelle et l'Institut national pour le développement et la promotion de la couture, a exigé, du côté de l'État, des débours d'un montant de 60 millions de gourdes.

Selon les clauses du contrat, a-t-on appris, les travaux seront achevés dans les 120 prochains jours et permettront la création de 5 000 emplois dans les dix départements géographiques du pays où 32 villes et sections communales seront touchées. Les bénéficiaires directs et indirects de cette démarche sont les enfants fréquentant les écoles publiques et 150 jeunes en situation difficile, lesquels ont bénéficié du programme de formation professionnelle 1627-HA avec VCP/INFP.

Cette initiative, ont indiqué les responsables du ministère de l'Éducation nationale, fait partie de toute une série prise par l'État haïtien en vue de secourir les familles à faibles revenus à l'occasion de la rentrée scolaire, particulièrement après le passage dévastateur de plusieurs ouragans et tempêtes tropicales sur le pays. Le projet vise également à contribuer à la relance des activités dans le secteur artisanal de la couture à l'échelle nationale en permettant aux petits ateliers de mieux se structurer et de tendre vers une production plus rationnelle grâce à l'encadrement technique dont ils bénéficieront. 7 nov. Le Matin.

7 Nov. – Le Matin.

### L'Asie, source d'investissement direct pour Haïti

Afin de présenter les opportunités d'investissements en Haïti et les avantages offerts par la nouvelle loi HOPE II, une délégation haïtienne, conduite par le Directeur général du Centre de Facilitation des Investissements (CFI), s'est rendu à Tokyo au Latin America Caribbean (LAC) Investment Forum et à Taipei.

Dans le but d'aider les pays de l'Amérique latine et de la Caraïbe représentés au Japon à rencontrer les investisseurs potentiels, la Banque interaméricaine de

développement (BID) a organisé les 30 et 31 octobre dernier à Tokyo le Latin America Caribbean (LAC) Investment Forum.

Loin d'égaliser ses voisins en ce qui a trait aux investissements directs étrangers, Haïti et la Guyane demeurent les bons derniers du récent rapport de la Revue FDI.net. Le dernier investissement direct en date en Haïti est celui de la Digicel.

D'après le CFI et la BID, les deux régions sont complémentaires. Steven Puig, vice-président en charge du secteur privé à la BID, soutient que les régions de l'Amérique latine et de la Caraïbe représentent pour le Japon «une source de diversification de son portefeuille d'investissement». Guy Lamothe pour sa part croit qu'Haïti peut exploiter avec les Japonais les investissements en énergies renouvelables et le biocarburant.

L'Ambassadeur Guy Lamothe, qui présidait la délégation haïtienne pour son premier voyage en Asie, a présenté le climat d'investissement en Haïti aux Japonais après 4 cyclones en mettant l'accent sur les possibilités d'investissement dans l'agro-alimentaire afin de régénérer la production agricole nationale, les multiples avantages qu'offre la loi HOPE pour la création d'emplois et les avantages pour les Japonais d'investir en Haïti dans l'infrastructure d'accueil industriel, c'est-à-dire dans les parcs industriels et les zones franches. – 10 Nov. - Lenouvelliste.

### Deux journées de deuil...

*(suite de la page 2)*

tie de leur enseignement à la réflexion sur la catastrophe..

Les parents des victimes du drame de Pétion-ville ont reçu chacun une allocation de 100.000 gourdes dans le cadre des funérailles.

**Consulat Général de la  
République d'Haïti  
à Chicago  
Phone: 312-922-4004**

## OFATMA/SONAPI/SANTÉ / Inauguration d'un Centre d'Urgence Traumatologique

Dans le cadre de leurs démarches visant à sécuriser davantage les assurés à travers le pays, les responsables de l'Office d'assurance accident du travail, maladie et maternité (Ofatma) ont procédé, le jeudi 27 novembre, à l'inauguration d'un Centre d'urgence traumatologique établi sur le site de la Société nationale du parc industriel (Sonapi), sur la route de l'aéroport.

Placée sous le patronage du ministère des Affaires sociales et du Travail (Mast), la cérémonie d'ouverture du Centre d'urgence traumatologique a eu lieu en présence de quelques autorités, notamment le Chef du gouvernement, Michèle Duvivier Pierre-Louis, Mme Gabrielle P. Beaudin, Ministre des Affaires sociales et du Travail, Charles Jean-Jacques, Directeur général du centre.

Selon les responsables de l'Office d'assurance accident du travail, maladie et maternité (Ofatma), la mise en place de cette structure de proximité permettra aux travailleurs assurés de bénéficier gratuitement, sur leur lieu de travail, de soins de santé de qualité.

Le centre peut accueillir simultanément des dizaines de patients. Cependant, il ne dispose pas de dortoirs. Pour parer à ce handicap, les responsables envisagent deux types de prise en charge consistant en un service partiel et un service total. « Dans le cas d'un accident majeur, a expliqué Charles Jean-

Jacques, la victime pourrait toujours recevoir les premiers soins pour ensuite être transférée au centre traumatologique de référence de l'Ofatma à Cité Militaire. Dans le cas d'un accident mineur, le patient sera totalement soigné au centre traumatologique de Sonapi.

Pour la Première Ministre, Michèle Duvivier Pierre-Louis, qui a pris la parole en la circonstance, « cette facilité symbolise le premier jalon d'une série de structures à mettre en place par l'État en vue d'une politique soutenue de sécurité sociale envisagée par le gouvernement ». Cette structure, a-t-elle dit, « démontre également la volonté du gouvernement et les dispositifs qu'il voudrait mettre en place pour soulager le sort des nécessiteux du pays ».

Selon le Chef de la Primature, compte tenu des problèmes sociaux et économiques auxquels fait face le pays, trop nombreux se révèlent les gens privés de secours et ne sachant à quel saint se vouer. C'est pourquoi il est impératif pour les autorités compétentes de penser sérieusement à la mise en place des services de protection sociale de cette envergure. « Un jour, il faut que l'État puisse être en mesure de défendre ces services de protection sociale qui sont d'une utilité essentielle dans la société, particulièrement dans la classe des travailleurs », a poursuivi Mme Pierre-Louis.

## Signature de 3 contrats en vue de la réhabilitation des infrastructures scolaires et la relance de l'agriculture dans les régions les plus affectées par les dernières intempéries

Le Centre de Gestion des Fonds Locaux de la Coopération Canadienne (CFG) a annoncé mercredi l'exécution de 3 projets visant entre autres, la réhabilitation des infrastructures scolaires et la relance de l'agriculture..

Il font partie d'une liste de 11 projets approuvés sur le Fonds d'Urgence 2008 pour lesquels un peu plus de 4 millions de dollars US seront décaissés.

Les contrats ont été paraphés en

marge d'un atelier de travail réunissant les représentants du CFG, des officiels du gouvernement haïtien et les organisations à travers lesquelles les projets seront exécutés.

Ils seront réalisés en vue d'apporter des réponses aux problèmes urgents auxquels sont confrontées les populations récemment frappées par les inondations notamment aux Gonaïves (nord), la ville plus touchée par les 4 ouragans et tem-

pêtes ayant frappé la pays en août/septembre 2008.

Le premier projet, qui concerne la relance des activités agricoles, sera réalisé aux Gonaïves sous la supervision d'OXFAM/Québec au bénéfice de 1068 familles.

Le deuxième projet concerne la revitalisation de la section de Poteaux et son exécution sera supervisée par l'organisation Canadian Feed The Children (CFTC) toujours dans la région des Gonaïves .

Le dernier vise l'appui aux enfants sinistrés et sera supervisé par la fondation Paul Gérin Lajoie. Plus d'une dizaine d'écoles aux Gonaïves et à Saint Marc seront touchées par sa mise en œuvre.

Le chef de la coopération canadienne, François Montoue, a fait savoir que c'est à travers l'Agence Canadienne de Développement International (ACDI) que son gouvernement va financer l'exécution de ces projets.

M. Montoue a exprimé le souhait que l'exécution de ces projets permette aux élèves des régions récemment inondées d'évoluer dans un environnement sain.

Le représentant d'OXFAM/Québec en Haïti, Dario Arthur, a indiqué pour sa part que les interventions de son organisation vont surtout se faire au niveau de l'encadrement de la production par la distribution de semences.

OXFAM/Québec va également s'impliquer dans le curage des canaux d'irrigation, a dit Dario Arthur, soulignant qu'il n'y a pas d'économie en dehors de l'agriculture.

Le représentant du Ministère de la Planification et de la Coopération Externe à cet atelier de travail, Michel Content, a de son côté indiqué que la signature de ces contrats témoigne de la volonté du gouvernement haïtien de travailler à l'amélioration des conditions de vie de la population.

Ces projets ouvrent également la voie, a-t-il dit, à l'élaboration et l'exécution de projets à long terme non seulement aux Gonaïves mais dans d'autres régions du pays. – AHP 26 NOV

## La Première Ministre rencontre...

(suite de la première page)

orientations que souhaite prendre Mme Pierre-Louis en matière de relance de la production agricole nationale, seule issue durable à la crise alimentaire selon le ministre français des affaires étrangères.

Par ailleurs, Mme Pierre-Louis s'est également entretenue avec la Secrétaire d'Etat Rama Yade. Elle a remercié son interlocutrice pour la célérité avec laquelle l'aide française (un détachement de pompiers venant de Martinique) avait été déployée après l'effondrement d'une école en Haïti.

Au cours de cet entretien, Mme Pierre-Louis et Mme Yade ont étudié les moyens d'accélérer les procédures d'adoption afin de réduire le temps d'attente imposé aux familles adoptantes.

Selon un communiqué du Quai d'Orsay, ces entretiens ont été l'occasion pour le Premier Ministre et la Secrétaire d'Etat de manifester envers Haïti la solidarité de la France et de rappeler la réalité des liens étroits qui unissent nos deux pays. « Cette solidarité s'est traduite de manière concrète par une forte augmentation de notre aide publique en faveur d'Haïti qui atteint aujourd'hui 34 millions d'euros ».

L'aide alimentaire française a par ailleurs été augmentée à la suite des catastrophes qui ont frappé Haïti, passant de 1,8 millions d'euros en 2007 à 5,8 millions d'euros en 2008.

## La littérature haïtienne d'expression créole mise en avant lors de la rentrée littéraire des Presses Nationales d'Haïti

20 nov. 08 [AlterPresse] — La littérature haïtienne d'expression créole est mise en avant lors de la troisième édition de la rentrée littéraire des Presses Nationales d'Haïti.

« Ekri nan lang pèp la jodi a » est le thème retenu pour cette édition, inaugurée le 19 novembre en cours et qui prend

fin le 22 du même mois.

A l'occasion du lancement des activités de la rentrée, le Directeur des Presses Nationales, Willems Édouard, réaffirme la volonté de son institution d'inciter les écrivains à continuer à écrire dans leur langue maternelle pour dynamiser la littérature haïtienne d'expression créole.

Ce 20 novembre, des activités sont prévues dans plusieurs établissements d'enseignement publics et privés ainsi que des centres culturels de la capitale et de ses périphéries.

Des ventes-signature, causeries et conférences ponctuent cette rentrée avec la participation de huit auteurs haïtiens et de nombreux autres intellectuels.

Les auteurs Dominique Batrville, Max Beauvoir, Pierre Michel Chéry, Louis Philippe Dalember, Manno Ejèn, Pauris Jean-Baptiste, Robert Josaphat Large et Jean-Euphèle Milcé sont en signature durant toute la semaine.

Parmi les thèmes abordés ce 20 novembre, figure « Lekt piblik pou liv kreyòl », une conférence prononcée à la Bibliothèque nationale par Elisabeth Pierre-Louis, de la Fondation Connaissance et Liberté (FOKAL).

Dans l'après-midi, plusieurs écrivains, dont Louis Philippe Dalember et Robert Josaphat Large, rencontrent le public à l'auditorium de la FOKAL autour du thème « Ekri nan lang nan yon sèl lang : lang pa l ».

## Le FAES en oeuvre à Jacmel

Le Fonds d'Assistance Economique et Social (FAES) a signé mercredi plusieurs contrats avec des firmes de construction locales à Jacmel dans le département du Sud Est. La signature de ces contrats a été faite en présence des deux sénateurs de ce département, du député de Jacmel et du maire de la ville. 7 Nov. – Le Nouvelliste.

**Consulat Général de la République d'Haïti à Chicago**  
**Phone: 312-922-4004**

## L'UEH, prête à s'investir dans la mise en place de l'Académie Nationale de la Langue Créole

AlterPresse – 29 nov. Du mardi 25 au samedi 29 octobre dernier s'est tenu au Club Indigo (Nord de Port-au-Prince) le « XIIe Colloque International des Etudes Créoles » organisé par le Comité International des Etudes Créoles, le Centre de Recherches Normes, Echanges et Langages (CRENEL) en collaboration avec des partenaires nationaux dont l'Université d'Etat d'Haïti.

Il revenait au Vice-Recteur à la Recherche, le Professeur Fritz Deshommes de déclarer ouverts les travaux. A cette occasion, il a relancé la question de l'Académie Nationale de la Langue Créole prévue par la Constitution de 1987. « L'UEH est prête à s'investir dans cette entreprise. Elle en appelle à tous les chercheurs, écrivains, haïtiens et étrangers, aux membres du CIEC, du CRENEL, notamment à s'y engager résolument », déclare le Vice-Recteur.

## Nominations dans l'Administration publique

Par arrêté présidentiel en date du 7 novembre 2008, un Ministre, un Secrétaire d'Etat et deux Directeurs généraux viennent d'être officiellement nommés. Il s'agit de Me Jean Joseph Exumé, Ministre de la Justice et de la Sécurité publique ; Frantz Y. Joseph, Secrétaire d'Etat au Ministère des Travaux Publics, Transports et Communications. Deux nouveaux Directeurs généraux ont été également nommés. Le citoyen Jean Alix Boyer, ancien Directeur général des Affaires sociales et du Travail, est muté à l'Office National d'Assurance Vieillesse (ONA) en remplacement de M. Sandro Joseph, et le citoyen Louis Pierre Joseph est nommé Directeur général du Ministère des Affaires Sociales et du Travail remplaçant à ce poste M. Jean Alix Boyer.

## Bientôt un Centre d'Opérations...

(suite de la page 10)

aux catastrophes naturelles ou autres, et quand la Direction de la Protection civile n'a pas les moyens efficaces pour répondre aux besoins des personnes en difficulté », a déclaré le Premier Ministre, Michèle D. Pierre-Louis. Pour sa part, l'Ambassadeur des Etats-Unis estime qu'à la suite des récents cyclones et de l'effondrement du collège La Promesse Evangélique à Nérette, l'une des leçons les plus importantes à tirer, est l'impératif d'avoir un point central à travers lequel le gouvernement puisse coordonner ses réponses et aussi celles des bailleurs internationaux. En ce sens, la construction de ce nouvel immeuble permettra à la Direction de la Protection civile de collecter des informations et de distribuer l'aide rapidement, en cas de désastres, aux personnes et aux zones les plus nécessiteuses. Quant au Ministre de l'Intérieur et des Collectivités territoriales, Paul Antoine Bien-Aimé, il s'est réjoui de cette initiative et avance que c'est le fruit de grands efforts entrepris pour enfin répondre aux divers défis des catastrophes naturelles. « Le moment est venu pour le Système national de la Gestion des Risques et des Désastres de se consolider. Cette consolidation, dit-il, passera par une redéfinition du statut de la Direction de la Pro-

tection civile. Et, cette définition passera par le renforcement numérique de la présence du système sur l'ensemble du territoire national ». Il propose de former des comités locaux et communaux et les doter des équipements de toutes sortes pour mieux aider les populations en difficulté, lors des catastrophes. M. Bien-Aimé, qui souligne qu'il y a un plan pour la construction de trois centres d'opérations d'urgence, indique que chaque département est doté d'un centre d'opérations, mais, faute de matériel, n'arrive souvent pas à accomplir leur mission. Ce nouvel immeuble inclut le centre d'opérations, un entrepôt et la fourniture en équipements et matériel de secours. L'entrepôt de 1.666 mètres carrés est destiné à stocker les provisions et équipements que la Direction de la Protection civile pourra envoyer en urgence aux endroits qui en auront les plus besoin. « 133 mille tonnes métriques d'équipements et de provisions d'urgence sont déjà en route, en provenance des Etats-Unis pour répondre aux besoins des populations en difficulté », a indiqué l'Ambassadeur Janet A. Sanderson. Les travaux de construction de cet immeuble dureront six mois.

21 NOV - Valéry DAUDIER daudiervalery@yahoo.fr

## Hommage à Ansy Dérose

Des artistes de plusieurs disciplines (musique, danse, chanson, mannequinât) ont rendu un grand hommage à l'immortel Ansy Dérose dans un beau spectacle le samedi 29 novembre au Parc de la Canne-à-Sucre organisé par les productions Yole Dérose.

Beaucoup de couleurs et de lumière à la clôture de «Ansy Dérose Immortel... Dix ans après», ce spectacle ayant aligné plusieurs artistes de la scène haïtienne qui ont rendu un vibrant hommage à l'auteur de «Nou vle».

Un spectacle pluridisciplinaire à la mesure d'un artiste qui a embrassé l'Art à bras le corps. Il était poète, chanteur, musicien, peintre, professeur, architecte...

Au cours de cette soirée ont défilé des compagnies de danse (RMT, FHB, JRD)

et des artistes tels Beethova Obas, Emeline Michel, des «vétérans», et des plus jeunes comme Nicky Christ, Nadège Dugravil, Fritza Denizé, Jean Bélonny Murat (Bélo), Mikaël Benjamin, Jean-Jean Roosevelt, Sébastien Pierre, Renette Désir, Sophonie Jean, Stéphanie Séjour (Ti Fane), Nadine Joseph... accompagnés de musiciens de calibre tels que Fabrice Rouzier, Kéké Bélizaire, Max Blanc, Moïse Temitis, Wesner St-Louis, Gabriel et Arius Joseph.

Le spectacle du 29 novembre organisé par les Productions Yole Dérose s'est terminé en apothéose par le défilé de plusieurs mannequins de diverses agences de la place et une débauche de couleurs et de lumière. – Le Nouvelliste.

Ansy Dérose l'Immortel...

## Participation du Premier Ministre ...

(suite de la page 10)

cutive de la Commission économique pour l'Amérique latine (CEPAL).

Le secrétaire général de l'OEA, José Miguel Insulza a, pour sa part, réclamé une plus grande volonté politique pour qu'il y ait plus de flexibilité dans les prêts qu'octroient les organismes financiers aux pays émergents. « Je crois que le FMI a fait un pas important en augmentant les quotas de prêts, mais je pense qu'il faut faire un effort additionnel pour les augmenter substantiellement et pour réduire certaines mesures dans la conditionnalité des prêts », a-t-il souhaité, demandant l'adoption de mesures à court terme pour affronter la crise financière internationale, comme limiter les spéculations dans les marchés du futur et dans les monnaies débilés des pays en voie de développement.

La Banque mondiale s'est fait représenter à ce mini sommet par un membre du Département de Gestion économique et Réduction de la Pauvreté, Marcelo Giugale.

Conduite par le Premier Ministre Michèle Duvivier Pierre-Louis, la délégation haïtienne comprenait aussi le Ministre des Affaires étrangères, Dr Alrich Nicolas et celui de la Planification et de la Coopération externe, Jean-Max Bellerive. 24 Nov. – Le Nouvelliste.



## Participation du Premier Ministre au Sommet régional sur la crise financière mondiale

Participation du Premier Ministre au Sommet régional sur la crise financière mondiale

A l'initiative du Président dominicain, Leonel Fernandez, s'est tenue, à Santo Domingo, du 22 au 23 novembre, un mini Sommet régional sur la crise financière mondiale.

Cette rencontre à laquelle ont participé deux Chefs d'État et un Chef de Gouvernement, des responsables économiques et financiers de plusieurs pays, des responsables d'institutions internationales ainsi que des professeurs d'Université, a offert l'occasion de réfléchir sur les contours de la nouvelle architecture financière mondiale pour garantir un nouvel ordre plus juste, plus équitable, plus inclusif et plus solidaire.

Cette rencontre de réflexion qui a réuni également d'autres officiels de la région de l'Amérique latine et des Caraïbes, dont le Premier ministre Michèle Duvivier Pierre-Louis, a permis de poser, dans toute sa crudité, la problématique de cette crise financière et ses conséquences sur les économies de cette région.

« Faire émerger la position de la région sur la crise financière et favoriser l'émergence d'un nouvel ordre économique mondial », a été le thème de cette rencontre à laquelle ont aussi pris part d'autres dirigeants politiques dont le président du Honduras, Manuel Zelaya Rosalez.

Au nombre des participants, on peut



LE PRÉSIDENT FERNANDEZ ET LE PREMIER MINISTRE PIERRE-LOUIS

noter le Secrétaire général de l'OEA, Jose Miguel Insulza, le milliardaire Georges Soros, des représentants de la CEPAL, de la Banque Mondiale et du FMI.

Par cette rencontre, les participants entendent apporter leur contribution à la recherche d'une issue à cette crise qui frappe de plein fouet les plus grandes économies, avec des répercussions sur les Etats à économie exsangue, dont Haïti.

Ce mini sommet auquel a pris part une délégation haïtienne forte de huit personnes, selon un membre du Bureau de presse du Premier Ministre, s'est achevé avec un engagement par les participants de faire une déclaration prochainement dite « Déclaration de Santo Domingo » dans laquelle il sera proposé de « discuter avec les institutions financières régionales et mondiales en vue de l'enlèvement de certaines conditionnalités » et d'« injecter plus de liquidités dans les économies de la région ».

Cette déclaration, se sont-ils engagés, sera présentée au G69, une réunion des pays moins avancés en réponse au G20 qui a réuni récemment les plus grandes économies du monde.

Dans cette déclaration, il sera aussi question de voir comment les organismes multilatéraux pourraient dans l'immédiat aider les économies émergentes à résoudre leurs graves problèmes, a souligné Alicia Barcena, Secrétaire exé-

(suite en page 9)

## Bientôt un Centre d'Opérations d'Urgence National

Haïti sera doté enfin d'un Centre d'Opérations d'urgence national. La cérémonie du lancement des travaux s'est déroulée ce vendredi sur le terrain de l'ancienne aviation, Bas de Delmas, en présence du Premier Ministre, Michèle D. Pierre-Louis, de l'Ambassadeur des Etats-Unis à Port-au-Prince, Janet A.



GESTE SYMBOLIQUE DE POSE DE LA 1ERE PIERRE PAR LE PM, LE MINISTRE DE L'INTERIEUR ET L'AMBASSADEUR DES E.U.A

Sanderson, du Ministre de l'Intérieur et des Collectivités territoriales Paul Antoine Bien-Aimé, et d'autres personnalités.

Financé à hauteur de 1.18 million de dollars américains par le Département de la Défense des Etats-Unis, dans le cadre d'une coopération entre les gouvernements américain et haïtien, par le biais du ministère de l'Intérieur et des Collectivités territoriales, ce projet vise à contribuer au renforcement des capacités du Système national de Gestion des Risques et des Désastres dans la planification, la coordination et la conduite des opérations urgentes. « Cette cérémonie de lancement se fait au moment où notre vulnérabilité a été mise à nu suite

(suite en page 9)

Consulat Général de la  
République d'Haïti à Chicago  
11 East Adams, Suite 1400  
Chicago, Illinois 60603

